



IT

Gentile artista,

quest'anno si svolgerà **la terza edizione di BAW - Bolzano Art Weeks, dal 29/09 al 08/10/2023**, un progetto realizzato da Cooperativa 19 e Südtiroler Künstlerbund con il sostegno delle Ripartizioni Cultura Italiana e Cultura Tedesca della Provincia Autonoma di Bolzano e della Fondazione Cassa di Risparmio.

BAW è un evento collettivo nato con l'obiettivo di dare uno spazio – fisico e temporale congiunto – alla multiforme scena artistica contemporanea altoatesina. BAW si diffonde nella città di Bolzano con l'intento di coinvolgere un pubblico ampio e diversificato in progetti espositivi, performativi, installativi, multimediali e site-specific.

BAW è un evento di rete, realizzato in collaborazione con istituzioni, associazioni, operatori/rici e artist* della scena locale che – **nel corso delle scorse edizioni** – ha presentato a Bolzano **più di 150 progetti** dislocati in gallerie, musei e atelier, spazi indipendenti, pubblici, privati e temporanei.

Anche nell'edizione 2023 BAW intende proporre un variegato programma di eventi, **alla manifestazione potranno partecipare anche singoli/e artist* o gruppi di artist* a cui è dedicato nello specifico questo bando, che finanzia 5 progetti fra quelli che si candideranno**. Per partecipare è necessario proporre un progetto artistico – di qualunque natura – in linea con il tema di quest'anno **"play_ground"** approfondito nel documento **"Tema"** scaricabile sulla home del sito www.bolzanoartweeks.com.

Da scegliere inoltre una delle 5 location proposte, che saranno fulcro delle attività rispetto alle 5 aree/zone della città su cui BAW intende lavorare. Novità per questa edizione 2023 è infatti la volontà di dare più esplicita espressione alla **topografia culturale policentrica** della città e concentrare le attività principali non solo in centro ma individuando 5 aree/zone, che nella mappatura/programma delle scorse due edizioni si sono cristallizzate come quelle a maggior densità di luoghi e attività.

La partecipazione alla call for artists di BAW è gratuita. Le candidature devono essere inviate attraverso l'apposito **modulo (compilato in ogni sua parte e con tutti gli allegati richiesti pena l'esclusione dalla selezione) scaricabile dal sito www.bolzanoartweeks.com a info@bolzanoartweeks.com entro il giorno 08/06/2023 ore 12:00.**

BAW metterà a disposizione di ogni artista selezionat*:

- una lista di location dove poter realizzare il progetto (**allegato "Location"** qui di seguito) - nella candidatura andranno indicate **minimo 2** preferenze tra gli spazi in elenco
- un budget (fee + costi di realizzazione progetto) di **2.000,00 euro** (con fattura: 2.000,00 euro +iva, con prestazione occasionale: 2.000,00 euro lordi onnicomprensivi)
- l'inserimento nel programma generale di BAW e gli eventuali adempimenti burocratici rispetto alla domanda di pubblica manifestazione al Comune di Bolzano
- supporto generale nella realizzazione del progetto

Agli/le artis* selezionat* verrà richiesto all'interno del budget messo a disposizione:

- di assumersi i costi di eventuale assicurazione
- di assumersi i costi di allestimento e trasporto
- di occuparsi dell'apertura, supervisione e manutenzione del proprio progetto: si richiede di assicurare un orario predefinito di apertura al pubblico degli spazi durante BAW

Le diverse proposte verranno vagliate avvalendosi della **consulenza del comitato curatoriale di BAW 2023** composto da **Angelika Burtscher** (Co-Founder e Co-Artistic-Director di Lungomare), **Chiara Caliceti** (esperta di marketing e comunicazione turistica - direttore generale di DOC-COM), **Nitzan Cohen** (preside Facoltà di Design e Arti Libera Università di Bolzano), **Valerio Dehò** (curatore indipendente), **Rudolf Frey** (direttore artistico Vereinigte Bühnen Bozen -VBB), **Kathrin Oberrauch** (curatrice indipendente), **Leonie Radine** (MUSEION, curatrice), **Tommaso Tisot** (collezionista), **Alexander Zoeggeler** (presidente del Südtiroler Künstlerbund -SKB) che selezionerà le 5 proposte ritenute più adatte.

I risultati della selezione saranno comunicati via mail entro il **15/07/2023**.

Chi non rientrerà fra i/le selezionat* è invitat* comunque partecipare a BAW autonomamente e a sue spese. Ad ogni artista selezionat* verrà affiancato un/a referente con cui confrontarsi per ogni evenienza.

Info:

www.bolzanoartweeks.com / info@bolzanoartweeks.com



DEU

Liebe Künstlerin, lieber Künstler,

vom 29. September bis zum 8. Oktober 2023 findet die dritte Ausgabe der BAW – Bolzano Art Weeks (BAW) statt. Das von Cooperativa 19 und dem Südtiroler Künstlerbund organisierte Projekt wird von den Abteilungen für italienische und deutsche Kultur der Autonomen Provinz Bozen und der Stiftung Südtiroler Sparkasse unterstützt.

BAW ist eine Initiative mit dem Ziel, der vielfältigen zeitgenössischen Südtiroler Kunstszene einen räumlichen und zeitlichen Rahmen in Form einer kollektiven Veranstaltung zu geben. BAW erstreckt sich über das gesamte Stadtgebiet von Bozen, um ein breites und vielfältiges Publikum in Ausstellungen, Performances, Installationen, Multimediaprojekte und ortsbezogene Kunst einzubeziehen.

BAW ist eine Netzwerkveranstaltung, die in Zusammenarbeit mit Institutionen, Vereinen, Akteur*innen und Künstler*innen der lokalen Szene realisiert wird. Während der letzten Ausgaben, wurden **mehr als 150 Projekte** und Veranstaltungen in Bozen präsentiert, die in Galerien, Museen und Ateliers, in unabhängigen, öffentlichen, privaten und temporären Räumlichkeiten gezeigt wurden.

Auch im Rahmen der diesjährigen Ausgabe will BAW wieder ein vielfältiges Veranstaltungsprogramm anbieten.

An der Veranstaltung teilnehmen können auch Künstler*innen und Künstler*innengruppen, an die sich diese Ausschreibung richtet. Es werden 5 Projekte finanziert. Um teilzunehmen, muss ein künstlerisches Projekt – egal welcher Art – vorgeschlagen werden, das **dem diesjährigen Thema “play_ground” entspricht. Weitere Informationen dazu sind dem Dokument “Thema” zu entnehmen (Siehe: www.bolzanoartweeks.com).**

Auszuwählen ist einer der **5 vorgeschlagenen Standorte**, welche den Schwerpunkt der Aktivitäten in Bezug auf die 5 Bereiche/Zonen der Stadt bilden wird, an denen die BAW 2023 aktiv sein wird. Neu für die Ausgabe 2023 ist der Wunsch, die **polyzentrische kulturelle Topographie der Stadt** deutlicher zum Ausdruck zu bringen und die Hauptaktivitäten nicht nur im Zentrum zu konzentrieren, sondern in den 5 Bereichen/Zonen zu verstärken, die sich in der Kartierung/ Programmierung der letzten beiden Ausgaben als diejenigen mit der größten Dichte an Kreativorten und -aktivitäten herauskristallisiert haben.

Die Teilnahme an BAW ist kostenlos. Die Bewerbungen müssen bis zum 08. Juni 2023 um 12.00 Uhr über [dieses Teilnahmeformular](mailto:info@bolzanoartweeks.com) an info@bolzanoartweeks.com gesendet werden. Nur in all seinen Teilen ausgefüllte Formulare werden zugelassen.

BAW stellt jedem/jeder ausgewählten Künstler*in folgende Leistungen zur Verfügung:

- eine Liste von Locations, an denen das Projekt umgesetzt werden kann (siehe Anlage „Location“ weiter unten)
- in der Bewerbung sind **mindestens zwei Präferenzen** bezüglich der aufgelisteten Örtlichkeiten anzugeben;
- ein Budget (Honorar + Kosten für die Realisierung des Projekts) von **2.000,00 Euro** brutto (+ MwSt. bei Rechnungsstellung, inklusive aller Abgaben bei Honorarnoten);
- Aufnahme in das Programm von BAW und Erledigung etwaiger bürokratischer Formalitäten im Zusammenhang mit der Beantragung einer Genehmigung für eine öffentliche Veranstaltung bei der Bozner Stadtverwaltung;
- allgemeine Unterstützung bei der Umsetzung des Projekts.

Die ausgewählten Künstler*innen werden dazu aufgefordert, im Rahmen des vorgesehenen Budgets:

- die Kosten für eine eventuelle Versicherung zu übernehmen;
- die Installations- und Transportkosten zu tragen;
- für die Eröffnung, Überwachung und Instandhaltung ihres Projekts zu sorgen: Sie werden gebeten, während der Veranstaltung BAW festgelegte Öffnungszeiten für die Öffentlichkeit zu gewährleisten.

Aus den eingereichten Projektvorschlägen werden vom **kuratorischen Beirat der BAW**, bestehend aus **Angelika Burtscher** (Co-Founder und Co-Artistic-Director Lungomare), **Chiara Caliceti** (Expertin für Tourismusmarketing und -kommunikation – Generaldirektorin von DOC-COM), **Nitzan Cohen** (Dekan der Fakultät für Design und Kunst der Freien Universität Bozen), **Valerio Dehò** (freier Kurator), **Rudolf Frey** (künstlerischer Leiter der Vereinigte Bühnen Bozen – VBB), **Kathrin Oberrauch** (freie Kuratorin), **Leonie Radine** (Kuratorin MUSEION), **Tommaso Tisot** (Sammler), **Alexander Zoeggeler** (Präsident des Südtiroler Künstlerbund – SKB) fünf Projekte ausgewählt.

Die Ergebnisse der Auswahl werden innerhalb **15/07/2023** per Mail mitgeteilt.

Diejenigen, deren Projekt nicht ausgewählt wurde, sind eingeladen, unabhängig und auf eigene Kosten an BAW teilzunehmen. Jeder/jedem ausgewählten Künstler*in wird eine Ansprechperson zugewiesen, mit der sie/er sich bei Bedarf austauschen kann.

Weitere Informationen:

www.bolzanoartweeks.com / info@bolzanoartweeks.com

1. Landesbibliothek / Biblioteca Provinciale Dr. Friedrich Teßmann

La Biblioteca Provinciale Dr. Friedrich Teßmann è la più grande biblioteca scientifica generica dell'Alto Adige. Possiede una collezione unica sulla storia culturale e intellettuale del Tirolo storico. Raccoglie prevalentemente materiale in lingua tedesca appartenente ai vari ambiti disciplinari (eccetto la letteratura per l'infanzia e la gioventù). Insieme all'Archivio Provinciale dell'Alto Adige e ai Musei Provinciali, costituisce la memoria culturale della provincia. Attraverso i suoi numerosi servizi digitali, offre alla popolazione un accesso contemporaneo, libero e gratuito alle risorse digitali. È possibile utilizzare per la propria installazione la sala di lettura, utilizzata anche come sede di eventi, il cortile di lettura, l'area d'ingresso o il piazzale antistante l'edificio.

Die Landesbibliothek Dr. Friedrich Teßmann ist die größte wissenschaftliche Allgemeinbibliothek Südtirols. Sie verfügt über eine einmalige Sammlung zur Kultur- und Geistesgeschichte des Raums Alt-Tirol. Zusammen mit dem Südtiroler Landesarchiv und den Landesmuseen bildet sie daher das kulturelle Gedächtnis des Landes. Durch ihre umfangreichen digitalen Angebote bietet sie der Bevölkerung einen zeitgemäßen, freien und direkten Zugang zu digitalen Ressourcen. Bespielt werden können der Lesesaal, der auch als Veranstaltungsort genutzt wird, der Lesehof, der Eingangsbereich oder der Vorplatz vor dem Gebäude.



2. Palais Campofranco (Cortile interno/Innenhof)

L'arciduca Heinrich, zio dell'imperatrice Elisabetta (Sissi), tra il 1870 e il 1890 fece trasformare diversi edifici in un palazzo cittadino nella centrale piazza Walther di Bolzano. Dopo la morte dell'arciduca, il palazzo fu occupato dalla sua unica figlia, Maria Raineria. La recente ristrutturazione ha trasformato il palazzo in un moderno centro commerciale e gastronomico, aperto al pubblico tutto l'anno. Durante la ristrutturazione è stata posta attenzione a non danneggiare l'albero di Ginko, donato dall'imperatrice Elisabetta. L'area che può essere utilizzata per l'esposizione del progetto artistico è quella del Cortile interno di Campofranco.

Erzherzog Heinrich, Onkel der Kaiserin Elisabeth (Sissi) ließ mehrere Gebäude zwischen 1870 und 1890 zu einem Stadtpalais am zentralen Bozner Waltherplatz umbauen. Nach dem Tod des Erzherzogs wurde der Palast von seinem einzigen Kind, Maria Raineria bewohnt. Durch den kürzlich erfolgten Umbau wurde das Palais zu einer modernen Shopping- und Gastronomielocation umfunktioniert und ist jetzt ganzjährig für die Öffentlichkeit zugänglich. Beim Umbau wurde sorgfältig darauf geachtet, dass der von Kaiserin Elisabeth geschenkte Ginkobaum nicht beschädigt wurde. Der Innenhof des Campofranco kann zum Ausstellen von Kunstwerken verwendet werden.



3. Maria Heim

La tenuta Maria Heim fu uno dei manieri del monastero canonico agostiniano di "Neustift" a Bolzano. Oggi il complesso edilizio comprende tre cappelle, le cantine e gli alloggi in mezzo a un vigneto tra le case popolari. È possibile utilizzare il cortile interno, le cappelle, l'anticamera delle cappelle e la storica sala a cassettoni con le bellissime cornici di porte e finestre. Non si possono appendere quadri alle pareti.

Der Ansitz Maria Heim war einer der Gutshöfe des Augustinerchorherrenstiftes „Neustift“ im Raum Bozen. Der Gebäudekomplex umfasst heute – inmitten eines Weinbergs zwischen Wohnsiedlungen gelegen – drei Kapellen, Keller und Wohnräume. Bespielt werden können der Innenhof, die Kapellen, der Vorraum zu den Kapellen und der mit schönen Fenster- und Türfassungen gefasste historische Kassettenaal. An den Wänden können keine Bilder aufgehängt werden.

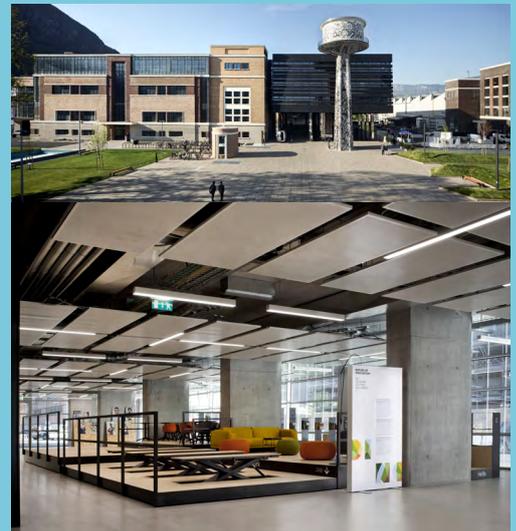


4. NOI Techpark

Il NOI Techpark, ospitato nell'ex fabbrica di alluminio "Alumix" nella zona industriale di Bolzano, è il centro di innovazione dell'Alto Adige. 100 imprenditori/trici, ricercatori/trici, start-up e studenti/esse lavorano al NOI per la trasformazione ecologica ed economica della società. Il NOI si concentra su quattro aree principali: Green, Food & Health, Digital, Automotive & Automation.

I lavori artistici possono essere esposti nel parco esterno e nello spazio interno di lavoro "NOISE".

Den in der ehemaligen Aluminiumwerken „Alumix“ in der Bozner Industriezone untergebrachte NOI ist das Innovationszentrum Südtirols. 100 Unternehmer*innen, Forscher*innen, Start-upper*innen und Studierende arbeiten im NOI am ökologischen und ökonomischen Umbau der Gesellschaft. Das NOI konzentriert sich auf vier Schwerpunkte: Green, Food & Health, Digital, Automotive & Automation. Auf der Freifläche und im Workspace „NOISE“ können Werke ausgestellt werden.



5. MM Design

MM Design è uno studio di design di Bolzano pluripremiato, specializzato in product design e con sedi a Milano e Sao Paolo. Da 30 anni è uno degli studi più innovativi in Italia e lavora per clienti in Europa, Stati Uniti, Brasile, Taiwan e Singapore. Da sempre interessato all'arte, ha messo a disposizione degli artisti di BAW l'area d'ingresso dello studio bolzanino.

MM Design ist ein auf Produktdesign spezialisiertes und vielfach ausgezeichnetes Design Studio aus Bozen mit Niederlassungen in Mailand und Sao Paolo. Seit 30 Jahren gehört das Studio zu den innovativsten Italiens und arbeitet für Kunden in Europa, den USA, Brasilien, Taiwan und Singapur. Seit jeher an Kunst interessiert stellen MM Design den Eingangsbereich ihres Studio zur Bespielung für Künstler*innen zur Verfügung.

